



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ע"ז ע"א

פרשת לך לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ע"ו ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לִיָּה אֲבָרְהָם מִכָּל בְּנֵי דָרִיָּה דִּהּוּ אֲבִירֵי לֵב וְאַנּוּן רְחוּקִים מִצְדָּקָה כְּמָה דְאַתְמָר.

תרגום לעברית

בא ראה, אברהם רצה לקרב אל הקדוש ברוך הוא והתקרב. זהו שכתוב (תהלים מה) אהבת צדק ותשנא רשע. משום שאהב צדק ושנא רשע, התקרב לצדקה, ועל זה כתוב (ישעיה מא) אברהם אהבי. מה הטעם אהבי? משום שכתוב אהבת צדק. האהבה שאהב אברהם את הקדוש ברוך הוא מכל בני דורו, שהיו אבירי לב, והם רחוקים מצדקה, כמו שנתבאר.

טקסט הזוהר

סתרי תורה תאנא בתוקפא דהרמנו דמלכא, אנציב חד אילנא רבא ותקיה גו נטיען עלאין, נטיע אילנא דא, בתריסר תחומין אסתחר, בארבע סטרין דעלמא פרישא רגליה. ת"ק פרסי מטלנוי, כל רעותין דאנון פרסין ביה תליין, כד אתער האי, כלהו מתערין בהדיה לית מאן דנפיק מרעותיה לבתר, כלהו ברעותא חדא בהדיה, קם

מְלַעֲיָלָא (ס' א נחית) אַתְנַחֲת בַּמַּטְלָנוּי לְגוּ יַמָּא. מַנִּיה יַמָּא (אתגלי) אַתְמַלְיָא. אִיהוּ
מְקוּרָא (דכל ד' א לכל) מִיִּין דְּנִבְעִין. תַּחֲוִיתִיה מְתַפְלָגִין כָּל מִימּוּי דְּבְרָאשִׁית, שְׁקִיו
דְּגִנְתָּא בִּיה תְּלִין.

תרגום לעברית

לְמַדְנוּ בְּתַקָּה רְצוֹן הַמֶּלֶךְ נָטַע אֵילָן אֶחָד גָּדוֹל וְחָזָק בְּתוֹךְ הַנְּטִיעוֹת הָעֲלִיוֹנוֹת, הַנְּטִיעָה
שֶׁל הָאֵילָן הַזֶּה בְּתֵרִיסֵר תַּחֲוִיִּים מְסַבֶּכֶת. בְּאַרְבָּעָה צְדָדִים שֶׁל הָעוֹלָם פְּרוּשָׁה רִגְלוֹ.
ת'ק פְּרָסָאוֹת מְסַעוּתָיו. כָּל הָרְצוֹנוֹת שֶׁל אוֹתָם פְּרָסוֹת בּוֹ תְּלוּיִים. כְּשֶׁזֶה מִתְעוֹרֵר,
כָּלֵם מִתְעוֹרְרִים עִמּוֹ. אֵין מִי שְׂיוּצָא מִרְצוֹנוֹ. אַחֵר כֹּךְ כָּלֵם בְּרְצוֹן אֶחָד עִמּוֹ. קָם
מִלְמַעְלָה, [יורד] יוֹרֵד בְּמְסַעוּתָיו לְתוֹךְ הַיָּם. מִמֶּנּוּ הַיָּם [מתגלה] מְתַמְלָא. הוּא הַמְקוּר
[של כל] הַמִּים הַנוֹבְעִים, תַּחֲתָיו נִחְלָקִים כָּל מִימֵי בְּרָאשִׁית. הַשְּׁקָאוֹת הֵגֵן תְּלוּיִים בּוֹ.

טקסט הזוהר

כָּל נִשְׁמָתִין דְּעָלְמָא מַנִּיה פְּרַחֲיִין. נִשְׁמָתִין אֵלִין עָאֲלִין בְּגִנְתָּא לְנַחֲתָא לְהָא עָלְמָא.
נִשְׁמָתָא כַּד נִפְקָא אַתְבְּרָכָא בְּשַׁבַּע בְּרָכָאן לְמַהְוִי אָבָא (ד' א ל' ג לרוחא ודם) לְגוּפָא
(ולמהוי) בְּסָלִיקוּ (דדיוקנא עֵלָאָה הַדָּא הוּא דְּכָתִיב וַיֹּאמֶר יי אֵל אַבְרָם הָא נִשְׁמָתָא
עֵלָאָה אָבָא (ד' א ל' ג לרוחא ודם) לְגוּפָא בְּסָלִיקוּ) דְּדִיוקְנָא עָלְאָה.

תרגום לעברית

כָּל הַנִּשְׁמּוֹת שֶׁל הָעוֹלָמִים פּוֹרְחוֹת מִמֶּנּוּ. הַנִּשְׁמּוֹת הֵלְלוּ נִכְנָסוֹת לְגֵן קֶדֶדֶת לְעוֹלָם
הַזֶּה. כְּשִׂיוּצָאָת נִשְׁמָה, הִיא מְתַבְּרַכַּת בְּשַׁבַּע בְּרָכוֹת לְהִיּוֹת אָב [לרוח ודם] לְגוּף
[ולהיות] בְּעָלְיָה [של הדמות העליונה, זֶהוּ שְׁכָתוֹב וַיֹּאמֶר ה' אֵל אַבְרָם, הִרִי נִשְׁמָה
עֲלִיוֹנָה אָבָא (לרוח ודם) לְגוּף בְּעָלְיָה] שֶׁל דְּמוֹת עָלְיוֹנָה.

כַּד בַּעֲיָא (נפש) לְנַחֲתָא לְהַאי עֲלָמָא, אוֹמֵי לָהּ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְמִיטֵר פְּקוּדֵי אוֹרִייתָא וּלְמַעַבְד רְעוּתִיהָ. וּמָסַר לָהּ מָאָה מִפְתָּחָאן דְּבִרְכָּאן. (ומולדתך דא גופא דאתקרי אילנא דחיי דאיהו תריסר שבטין עלאין. ומבית אביך דא שכינתא. אביך דא קודשא בריך הוא. שנאמר (משלי כח) גוזל אביו ואמו ואומר אין פשע וגו'. ואין אביו אלא קודשא בריך הוא ואין אמו אלא כנסת ישראל. אל הארץ אשר אראך דא איהו האי עלמא), (נ'א ומולדתך דא אילנא דחיי, ומבית אביך תריסר תחומין שבטין עלאין. אל הארץ אשר אראך דא איהו האי עלמא), (עד כאן סתרי תורה)

תרגום לעברית

כְּשֶׁרוּצָה [הנפש] לָרֶדֶת לְעוֹלָם הַזֶּה, מְשַׁבֵּיעַ אוֹתָהּ הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְשָׁמֵר אֶת מִצְוֹת הַתּוֹרָה וּלְעַשׂוֹת רְצוֹנּוֹ, וּמוֹסֵר לָהּ מָאָה מִפְתָּחוֹת שֶׁל בְּרָכוֹת שֶׁל כָּל יוֹם לְהַשְׁלִים אֶת הַדְּרָגוֹת הָעֲלִיוֹנוֹת כְּחֶשְׁבוֹן ל' ה' ל' ה'. שֶׁהֵרִי כָּלֵם נִמְסְרוּ לָהּ כְּדֵי לְתַקֵּן בָּהֶם אֶת הַגֶּן וּלְעַבְדָּהּ וּלְשַׁמְרָהּ. מֵאַרְצָהּ - זֶה גֶן הָעֶדֶן. [ומולדתך זה הגוף, שנקרא עץ החיים, שהוא תריסר שבטים עליונים, ומבית אביך זו השכינה, אביך זה הקדוש ברוך הוא, שנאמר (משלי כח) גוזל אביו ואמו ואמר אין פשע וגו', ואין אביו אלא הקדוש ברוך הוא, ואין אמו אלא כנסת ישראל, אל הארץ אשר אראך זה הוא העולם הזה], [ס'א ומולדתך זה עץ החיים, ומבית אביך תריסר תחומים, שבטים עליונים, אל הארץ אשר אראך זהו העולם הזה]. עד כאן סתרי תורה.

טקסט הזוהר

רַבִּי יוֹסִי פֶּתַח (תהלים פד) מַה יְדִידוֹת מְשַׁכְּנוֹתֶיךָ יִי צְבָאוֹת. כִּמָּה אֵית לּוֹן לְבָנֵי נָשָׂא לְאַסְתַּכְּלָא בְּפוּלְחָנָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. דְּהָא כָּל בְּנֵי נָשָׂא לָא יָדְעִי וְלֹא מְסַתְּכָלִי עַל מַה קָאִים עֲלָמָא. וְאַנּוּן עַל מַה קָיִימִין. דְּכִד בְּרָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עֲלָמָא עֲבַד שְׂמִיָּא מֵאֵשׁ וּמִמֵּימִם מִתְעַרְבִין כְּחֻדָּא וְלֹא הוּוּ גִלְדִּי. וּלְכַתֵּר אֲגִלִּידוּ וְקָיִימוּ בְּרוּחָא עֲלָאָה וּמִתְמָן

שְׁתִּיל עֲלֵמָא, לְקִימָא עַל סְמְכִין, וְאֲנֹן סְמְכִין לֹא קִימִין אֱלָא בְּהֵהוּא רוּחָא, וּבְשַׁעְתָּא דְּהֵהוּא רוּחָא אֶסְתַּלֵּק כְּלָהּ מִרְפָּפִין וְזַעֲזִין וְעֲלֵמָא אֲרֵתַת הָדָא הוּא דְכָתִיב, (אִיּוֹב ט) הַמְּרָגִיז אֶרֶץ מִמְּקוֹמָהּ וְעִמּוּדֶיהָ יִתְפַּלְצוּן. וְכֵלָא קָאִים עַל אוֹרֵייתָא, דְּכַד יִשְׂרָאֵל מִשְׁתַּדְּלִי בְּאוֹרֵייתָא מִתְקִיִּים עֲלֵמָא וְאֲנֹן קִימִין וְסְמְכִין קִימִין בְּאַתְרֵיהּ בְּקִיּוּמָא שְׁלִים.

תרגום לעברית

רַבִּי יוֹסִי פָתַח, (תהלים פד) מֶה יְדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיהָ ה' צָבָאוֹת. כִּמָּה יֵשׁ לִבִּי אָדָם לְהִסְתַּכֵּל בְּעִבּוֹדַת הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהָרִי כָּל בְּנֵי הָאָדָם לֹא יוֹדְעִים וְלֹא מִסְתַּכְּלִים עַל מֶה עוֹמֵד הָעוֹלָם וְעַל מֶה הֵם קִיָּמִים. שְׁכַּאֲשֶׁר בָּרָא הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת הָעוֹלָם, עָשָׂה שָׁמַיִם מֵאֵשׁ וּמַמִּים מִעֲרֻבִים יָחַד, וְלֹא הָיוּ קוֹפְאִים, וְאַחֲרֵי כֵן קִפְּאוּ וְעָמְדוּ בְּרוּחַ עֲלִיוֹנָהּ, מִשָּׁם שָׁתַל אֶת הָעוֹלָם לְעָמֵד עַל עִמּוּדִים, וְאוֹתָם הִתּוֹמְכִים לֹא עוֹמְדִים אֱלָא בְּרוּחַ הַהֵיא. וּבְשַׁעֲהָ שְׁאוֹתָהּ הָרוּחַ עוֹלָה, כָּלָם מִתְרוֹפְפִים וְזַעֲזִים וְהָעוֹלָם רוֹתֵת. הוּא שֶׁכָּתוּב (אִיּוֹב ט) הַמְּרָגִיז אֶרֶץ מִמְּקוֹמָהּ וְעִמּוּדֶיהָ יִתְפַּלְצוּן. וְהַכֹּל עוֹמֵד עַל הַתּוֹרָה. שְׁכַּאֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל מִשְׁתַּדְּלִים בַּתּוֹרָה, מִתְקִיִּים הָעוֹלָם, אוֹתָם הָעִמּוּדִים הִתּוֹמְכִים קִיָּמִים בְּמִקּוֹמָם בְּקִיּוּם שְׁלֵם.

טקסט הזהיר

תָּא חֲזִי, בְּשַׁעְתָּא דְּאַתְעֵר פְּלָגוֹת לִילְיָא וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עָאֵל לְגִנְתָּא דְּעֵדֶן לְאַשְׁתַּעֲשָׂא עִם צְדִיקָא, כְּלָהּ אֵילָנִין דְּבִגְנִתָּא דְּעֵדֶן מְזַמְּרִין וּמִשְׁבְּחִין קָמִיָּה. דְּכָתִיב, (דְּבָרֵי הַיָּמִים א טז) אֲזַיְרְנָנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלְּפָנֵי יְיָ וְגו'.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, בְּשַׁעֲהָ שְׁמִתְעוֹרֵר חֲצוֹת הַלַּיְלָה וְהַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא נִכְנָס לְגֵן הָעֵדֶן לְהַשְׁתַּעֲשֹׁעַ עִם הַצְּדִיקִים, כָּל הָאֵילָנוֹת שֶׁל גֵּן הָעֵדֶן מְזַמְּרִים מִשְׁבְּחִים לְפָנָיו, שֶׁכָּתוּב (דְּבָרֵי הַיָּמִים א טז) אֲזַיְרְנָנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלְּפָנֵי ה' וְגו'.

וְכַרוּזָא קָרִי בְּחֵיל וְאָמַר לְכוּן אֲמַרִין קְדִישִׁין עֲלִיוֹנִין, מֵאֵן מְנַכוּן דְּעִיל רֹחָא בְּאוּדְנוֹי לְמִשְׁמַע, וְעִינְיוּ פְקַחִין לְמַחְמִי. וְלִבִּיהּ פְּתוּחַ לְמַנְדַּע, בְּשַׁעְתָּא דְּרוּחָא דְּכָל רוּחִין אֲרִים בְּסִימוּ דְּנִשְׁמָתָא, וּמִתְמָן נָפִיק קָלָא דְּקִלְיָא, חִילִין אֲתַבְּדַר לְאַרְבַּע סְטֵרִי עֲלָמָא. א חַד סְלִיק לְסֵטֶר חַד. ב חַד נְחִית לְהֵהוּא סֵטֶר. ג (תִּיקוּנִים עג, לעיל לב ב) חַד עִיל בִּין תְּרִין. ד תְּרִין מִתְעָרִין מִתְעַטְרִין בְּתִלְתָּא. ה תִּלְתָּא עִילִי בְּחַד. ו חַד אֲפִיק גְּוֹנִין. ז שִׁית מְנַהוֹן לְסֵטֶר חַד, וְשִׁית מְנַהוֹן נְחִיתִי לְהֵהוּא סֵטֶר. ח שִׁית עִילִי בְּתִרִסֶר. ט תְּרִיסֶר מִתְעָרִין בְּעִשְׂרִין וּתְרִין. י שִׁית כְּלִילָן בְּעִשְׂרָה. יא עִשְׂרָה קָאִים בְּחַד.

תרגום לעברית

הַכְּרוּזָא קוֹרָא בְּחֵיל וְאָמַר: לְכֻם אוֹמְרִים קְדוּשִׁים עֲלִיוֹנִים, מִי מִכֶּם שְׁנַכְנִסָּה רוּחַ לְאֲזִנּוֹי לְשִׁמְעַ, וְעִינְיוֹ פְּקוּחוֹת לְרֵאוֹת, וְלִבּוֹ פְּתוּחַ לְדַעַת, בְּשַׁעָּה שְׁהָרוּחַ שֶׁל כָּל הָרוּחוֹת מְרִימָה אֶת הַתְּבַשְׁמוֹת הַנִּשְׁמָה, מִשֶּׁם יוֹצֵא הַקּוֹל שֶׁל הַקּוֹלוֹת, הַצְּבָאוֹת הַתְּפָאָרוֹ לְאַרְבָּעָה רוּחוֹת הָעוֹלָם. א, אֶחָד עוֹלָה לְצַד אֶחָד. ב. אֶחָד יוֹרֵד לְאוֹתוֹ הַצַּד. ג. אֶחָד נִכְנָס בֵּין שְׁנַיִם. ד. שְׁנַיִם מִתְעוֹרְרִים [מִתְעַטְרִים] בְּשִׁלְשָׁה. ה. שִׁלְשָׁה נִכְנָסִים בְּאַחָד: אֶחָד מוֹצִיא גְּוִיִּים. ז. שְׁשָׁה מֵהֶם לְצַד אֶחָד, וְשְׁשָׁה מֵהֶם יוֹרְדִים לְאוֹתוֹ הַצַּד. ח. שְׁשָׁה נִכְנָסִים בְּשְׁנַיִם עֶשֶׂר. ט. שְׁנַיִם עֶשֶׂר מִתְעוֹרְרִים בְּעִשְׂרִים וּשְׁנַיִם. י. שְׁשָׁה כְּלוּלִים בְּעִשְׂרָה. יא. עִשְׂרָה עוֹמְדִים בְּאַחָד.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ע"ז ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

וְיֵי לְאֲנוּן דְּנִימִי שְׁנָתָא בְּחוּרִיהוֹן, לָא יִדְעִי וְלָא מְסַתְּפָלָאן אִיךָ יְקוּמוּן בְּדִינָא דְּחוּשְׁפִין אֲתַפְקַד,

אוי לאותם שישנים ושנה בנחיריהם, לא יודעים ולא מסתכלים איך יקומו בדין כשהחשבון נמנה, כשנטמא הגוף, והנשמה משוטטת על פני האויר שמאיר ועולה ויורדת, והשערים לא נפתחים, ומתגלגלים כאבנים בתוך הקלע. אוי להם! מי יבקש אותם שלא יקומו בתענוג הזה? בתוך המקומות של ענוגי הצדיקים ונפקד מקומם. ונמסרים בידי דומה, יורדים ולא עולים. עליהם כתוב (איוב ז) כלה ענן וילך כן יורד שאול לא יעלה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרשיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.